

۲۰۷۳۴۸۸

به نام نور

غش love

به روایت

سیمین بهبهانی
امیلی دیکتسون
سعاد الصباح



نویسنده:
فاطمه نفری

سرشناسه	: نفری، فاطمه، ۱۳۶۱ -
عنوان و نام پدیدآور	: عشق به سه روایت (سیمین بهبهانی، امیلی دیکنسون، سعاد الصباح) / نویسنده فاطمه نفری.
مشخصات نشر	: تهران: مشق شب، ۱۳۹۸.
مشخصات ظاهری	: ۱۶۸ ص.
شابک	: 978-600-8920-53-3
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
یادداشت	: کتابنامه: ص. ۱۶۳.
موضوع	: عشق -- شعر
موضوع	: Love -- Poetry
موضوع	: بهبهانی، سیمین، ۱۳۰۶ - ۱۳۹۳. -- نقد و تفسیر
موضوع	: دیکنسون، امیلی، ۱۸۳۰ - ۱۸۸۶ م. -- نقد و تفسیر
موضوع	: Dickinson, Emily -- Criticism and interpretation
موضوع	: صباح، سعاد، ۱۹۴۲ م. -- نقد و تفسیر
موضوع	: Al-sabah, Suad M. -- Criticism and Interpretation
موضوع	: عشق در ادبیات
موضوع	: Love in literature
موضوع	: شعر -- تاریخ -- نقد
موضوع	: Poetry -- History and criticism
رده بندی کنگره	: ۸۰۰ / ۱۹۶۷
رده بندی دیویی	: ۸۰۰ / ۱۹۱۵۴۳
شماره کتابشناسی ملی	: ۹۹۴۶۸۷



ناشر: انتشارات مشق شب
نام کتاب: عشق به سه روایت
(سیمین بهبهانی، امیلی دیکنسون، سعاد الصباح)
نویسنده: فاطمه نفری
صفحه آرای: گروه مشق شب
طراح جلد: رضا دلیرسولا
شمارگان: ۲۵ نسخه
نوبت چاپ: اول / ۹۸
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۸۹۲۰-۵۳-۳
قیمت: ۳۶,۰۰۰ تومان

نشانی مرکز نشر و پخش: تهران، میدان انقلاب، ابتدای خیابان قدس،
ساختمان آنا تول فرانس، (شماره ۳) واحد ۱۱
تلفن تماس: ۱۷-۶۶۹۶۲۵۱۶ - ۶۶۴۸۸۸۲۰
www.mashgheshabpub.ir

حق چاپ محفوظ و مخصوص ناشر می باشد.

فهرست مطالب

۹	مقدمه
۱۳	فصل اول: کلیات
۱۵	بخش اول: ادبیات تطبیقی
۱۶	۱-۱. معرفی ادبیات تطبیقی
۲۰	۲-۱. ریشه‌های ادبیات تطبیقی
۲۰	۱-۱. تعریف و تأثیر
۲۱	۲-۱. روابط بینامتنی
۲۱	۳-۲-۱. ادبیات تطبیقی و مطالعات فرهنگی
۲۲	۴-۲-۱. ادبیات تطبیقی و نقد ادبی
۲۳	۵-۲-۱. ادبیات تطبیقی و تاریخ ادبی
۲۳	۶-۲-۱. ادبیات تطبیقی و نظریهٔ دریافت
۲۵	۳-۱. اهمیت ادبیات تطبیقی
۲۶	۴-۱. مکاتب ادبیات تطبیقی
۲۶	۱-۴-۱. مکتب ادبیات تطبیقی فرانسه
۲۷	۲-۴-۱. مکتب ادبیات تطبیقی آمریکایی
۲۸	۳-۴-۱. مکتب ادبیات تطبیقی مارکسیستی
۲۸	۵-۱. ادبیات تطبیقی در ایران
۳۱	۶-۱. ادبیات تطبیقی در زبان عرب
۳۳	۷-۱. آسیب‌شناسی ادبیات تطبیقی
۳۸	بخش دوم: عشق در ادبیات (فارسی، آمریکا و عرب)
۳۸	۸-۱. مفهوم عشق
۳۸	۱-۸-۱. واژه‌شناسی عشق
۳۹	۲-۸-۱. عشق در دیدگاه عرفا و فلاسفه
۴۲	۳-۸-۱. آثار عمومی عشق
۴۲	۹-۱. عشق در ادبیات فارسی
۴۲	۱-۹-۱. عشق در ادبیات کلاسیک فارسی
۴۵	۲-۹-۱. عشق در ادبیات معاصر فارسی
۴۷	۱۰-۱. عشق در ادبیات عرب
۴۷	۱-۱۰-۱. تفاوت عاشقانه سرایی در ادبیات کلاسیک و معاصر عربی
۵۱	۱۱-۱. ادبیات آمریکا
۵۱	۱-۱۱-۱. نگاهی به ادبیات آمریکا

۵۴	۱-۱۱-۲. ظهور رمانتیسم در ادبیات انگلیسی
۵۵	۱-۱۱-۳. بیانیه‌های این مکتب
۵۶	۱-۱۱-۴. عقاید رمانتیک‌ها
۵۷	۱-۱۱-۵. قالب‌های رمانتیسم
۵۷	۱-۱۱-۶. موضوع و مضمون آثار رمانتیک
۵۸	۱-۱۱-۷. مکتب رمانتیسم
۶۰	۱-۱۱-۸. ظهور رمانتیسم در ادبیات آمریکا
۶۱	فصل دوم: زندگی و آثار شاعران (سیمین بهبهانی، امیلی دیکنسون، سعاد الصباح)
۶۳	۱-۲. سیمین بهبهانی
۶۳	۱-۱-۲. زندگی‌نامه
۶۴	۲-۱-۲. سبک و محتوای اشعار سیمین
۷۲	۲-۱-۳. بیداری و درخشش
۷۳	۲-۱-۴. کتاب‌شناسی
۷۳	۲-۲. امیلی دیکنسون
۷۳	۱-۲-۲. زندگی‌نامه
۷۸	۲-۲-۲. سبک و درون‌مایه کلی اشعار امیلی
۸۸	۲-۲-۳. معرفی نمونه آثار امیلی دیکنسون
۸۹	۲-۳. سعاد الصباح
۸۹	۱-۳-۲. زندگی‌نامه
۹۲	۲-۳-۲. سبک و درون‌مایه کلی اشعار سعاد الصباح
۹۳	۲-۳-۳. کتاب‌شناسی
۹۵	فصل سوم: عشق به سه روایت
۹۷	۱-۳. عشق به سه روایت (سیمین بهبهانی، امیلی دیکنسون، سعاد الصباح)
۱۰۸	۲-۳. وجوه تشابه و تفارق روایت عشق در شعر سه شاعر
۱۰۸	۱-۲-۳. حضور خدا در عاشقانه‌ها
۱۱۲	۲-۲-۳. روایت عشق از مادرانه‌ها
۱۱۹	۳-۲-۳. حضور و جایگاه خود شاعر در میانه عاشقانه‌ها
۱۲۱	۴-۲-۳. روح زنانه عاشقانه‌ها
۱۲۵	۵-۲-۳. یاد معشوق در میانه عاشقانه‌ها
۱۲۸	۱-۵-۲-۳. عشق به همسر
۱۲۹	۶-۲-۳. اندوه‌های عاشقانه
۱۳۲	۷-۲-۳. عشق و امید
۱۳۷	۸-۲-۳. روایت عشق و اجتماع
۱۴۵	۹-۲-۳. نقش عناصر طبیعت در روایات عاشقانه
۱۴۹	۱۰-۲-۳. عاشق تنها
۱۵۳	فصل آخر: سخن آخر
۱۶۳	منابع و مأخذ

سخن‌نویسنده

آدمی را باید با زرع عشق و دانش متوجه این حقیقت عینی کرد که شرط تکامل انسانی عشق‌ورزی و همبستگی با دیگران است. به ابراین انسان عاشق، انسانی واقعی است که هنرگیرا و معجزه‌آسای دوست داشتن را فراگرفته است. از نظر عاشق راستین، بزرگ‌ترین لذت عشق‌ورزی در آن است که از معشوق «هیچ» بخواهی، چرا که عشق همه چیز به تو خواهد داد.

هیچ هنری زیباتر از شعر و هیچ هنرمندی محبوب‌تر از شاعر نیست و چون قصه، قصه عشق است، وقتی شاعر، زن باشد شیرین‌تر هم می‌نشیند. شاعران زن، با توجه به رشد عاطفی بیشتر و سریع‌تر و روحیه انعطاف‌پذیرتر، جملات و اسالیب عاطفی بی‌شتری در سروده‌هایشان به چشم می‌خورد. پژوهش‌ها نشان می‌دهد «از آنجا که عشق عنصری زیاده‌است، باعث راه‌یابی به بازگاه دوست می‌شود». (بیزدانی، ۱۳۸۶، ص ۲۲) تنها در حوزه غزل، شاعران عاشقانه‌است که می‌توان جنس سراینده آن را تعیین کرد و حتی زبان شعری را عاشقانه خواند زیرا ینجاست که احساس و عواطف شخصی فرمانروایی می‌کند و نمونه عالی شعر غنائی را می‌توان مشاهده کرد.

ادبیات با همه وابستگی به تمدن، فرهنگ و جغرافیا و با تمام تکرار گونه‌گون و تفاوت‌ها، به آن دلیل که انعکاس‌دهنده دغدغه‌ها، آرزوها، اهداف، دل‌مشغولی و عاشقانه‌های آدمی است، گویاترین زبان مشترک در میان نهفته‌های درونی اقوام و ملل مختلف به حساب می‌آید. در این راستا، تطبیق و مقایسه اندیشه، فرهنگ و تفکرها، از جمله مطالعاتی است که اندیشمندان در راستای دریافت حقایق و ریشه‌های فکری بزرگان علم و ادب، به آن نیازمند بوده‌اند و یکی از زیباترین تطبیق‌های اندیشه، فرهنگ و تفکر، بی‌شک، تطبیق زبان عاشقانه‌سرایی چند شاعر زن از چند فرهنگ متفاوت خواهد بود.

شعر، این گره‌کور رشته‌های عقل و احساس، بیان‌پر از احساس تجربه‌های کوچک و بزرگ ما در جهان هستی است که از ژرف‌ترین احساسات و عواطف پرشور سراینده‌اش حکایت دارد و شعر هر

و هستی شناختی شعر شاعران است، به تحلیل و بررسی تطبیقی آثار آن‌ها پرداخته است. همچنین با توجه به این‌که در مبانی نظری کار، تعریف و تحدید ادبیات تطبیقی به دو مکتب فرانسوی (که در بررسی تطبیقی بر رابطه تاریخی و فرهنگی ملت دو شاعر تأکید دارد) و مکتب آمریکایی (که رابطه تاریخی و فرهنگی را لازم دانسته است و با تأکید بر زیباشناسی، صرف تشابهات میان دو شاعر را بررسی تطبیقی کافی می‌داند)، لازم است این نکته در اینجا روشن شود که در بررسی تطبیقی شعرو اندیشه سه شاعر مورد نظر، رویکرد ما بیشتر به مکتب فرانسوی بوده است.

امیدوارم در این مقابله کم‌مقدار نشان داده باشم که ادبیات تطبیقی چه گستره فراخی را در برابرمان می‌گشاید. رازهای پنهان در نهاد این واژگان خاموش، بر ما آشکار شود و همچنین ادبیات و فرهنگ ملل را بهر بیش، بسیم. همچنین امیدوارم در این پژوهش ناچیز و با دانش اندک خویش توانسته باشم دریچه‌ای را برای پژوهشگران در نقد ادبی بگشایم.

فاطمه نفری

زمستان ۹۸